

## **PREFACIO**

Cada condado en el Estado de Maryland cuenta con un programa de servicio-aprendizaje acorde con el requisito Estatal de servicio-aprendizaje. Esta publicación se lleva a cabo para asistir a todos los afectados por este requisito en el Condado de Baltimore, lo cual incluye estudiantes, padres, administradores, consejeros, profesores y organizaciones comunitarias.

Las Escuelas Públicas del Condado de Baltimore (Baltimore County Public Schools, BCPS) ofrecen a los estudiantes un plan de implementación de servicio-aprendizaje exhaustivo que incluye proyectos en el aula en nuestras escuelas medias y secundarias, servicio estudiantil aprobado en la comunidad y proyectos en la escuela durante el año escolar. La Oficina de Servicio-Aprendizaje trabaja anualmente con las oficinas de planes curriculares de la secundaria para identificar proyectos del curso que tratan asuntos de la comunidad y mejorar esos proyectos a través de experiencias de servicio de alta calidad que están alineadas con nuestro plan curricular del curso. Este plan garantiza una experiencia estructurada de preparación, acción y reflexión para todos los estudiantes y apoya las actividades de participación cívica de calidad en nuestras escuelas.

Los estudiantes que siguen una secuencia típica de cursos y completan todas las actividades, pueden ganar más de las 75 horas que necesitan para cumplir con el requisito de graduación del estado antes de que finalice el grado 10. El plan de infusión curricular deliberadamente ofrece flexibilidad a los estudiantes que se transfieren a BCPS o se ausentan durante los proyectos.

Además de los proyectos de servicio del curso, los proyectos de servicio de los estudiantes que se completan fuera de la escuela con la pre-aprobación del coordinador de la escuela son aceptables para ganar las horas de servicio requeridas o meritorias. Todas las escuelas secundarias mantendrán un registro acumulativo de las horas de servicio-aprendizaje para cada estudiante y esas horas se reflejarán en cada tarjeta de calificaciones. Los miembros calificados del personal de BCPS están disponibles para ayudar a todos los estudiantes a cumplir con este requisito.

# TABLA DE CONTENIDO

Definición de Servicio-Aprendizaje	1
Componentes de Servicio-Aprendizaje	2
Siete Mejores Prácticas de Maryland para Servicio-Aprendizaje	3
Resumen del Programa de Servicio-Aprendizaje del Condado de Baltimore	4
Guías del Proyecto Independiente de Servicio-Aprendizaje	5
Lista de Chequeo del Proyecto Servicio-Aprendizaje	6
Archivo y Transferencia de Registros de Estudiantes	7
Escenarios de Servicio-Aprendizaje. ¿Qué es lo que Cuenta?	9
Apéndice	
Forma de Pre-aprobación del Proyecto Independiente	
Formulario de verificación y reflexión de las horas de actividades independientes de servicio-aprendizaje	
Guía para actividades de preparación y reflexión para las organizaciones comunitarias	
Recursos	

## **REQUISITO DE SERVICIO-APRENDIZAJE PARA GRADUARSE**

La Junta de Educación del Estado de Maryland aprobó el siguiente reglamento para establecer el requisito de servicio-aprendizaje, Código de Reglamentos de Maryland (Code of Maryland Regulations, COMAR) 13A.03.02.06:

### *D. Servicio estudiantil*

*Los estudiantes completarán uno de los requisitos a continuación:*

- (1) Setenta y cinco (75) horas de servicio estudiantil que incluye componentes de preparación, acción y reflexión y que, a discreción del sistema escolar local, puede comenzar durante los grados de la escuela media; o*
- (2) Un programa de servicio estudiantil diseñado localmente que haya sido aprobado por el Superintendente de Escuelas del Estado.*

El requisito de servicio-aprendizaje de Maryland entró en vigor en el otoño de 1993 y cada estudiante de escuela pública participa en el servicio-aprendizaje para poder graduarse. Esto incluye todos los estudiantes de educación especial, a menos que se incluyan excepciones o modificaciones en el Plan de Educación Individualizada (PEI).

## **DEFINICIÓN DE "SERVICIO-APRENDIZAJE"**

Maryland acoge el concepto de aprendizaje mediante la acción para definir el servicio-aprendizaje:

*El servicio-aprendizaje es un método de enseñanza que combina el servicio significativo a la comunidad con el aprendizaje curricular. Los estudiantes mejoran sus destrezas académicas cuando aplican lo que aprenden en la escuela al mundo real. Luego reflexionan en sus experiencias para reafirmar el vínculo entre el servicio y el aprendizaje.*

El servicio-aprendizaje con frecuencia se confunde con el voluntariado o servicio comunitario. Aunque ambas actividades se definen como formas de servicio a la comunidad, no necesariamente incluyen una conexión educativa estructurada para los participantes, la cual es el fundamento de todos los proyectos de servicio-aprendizaje.

Sin embargo, se alienta a los estudiantes a que hablen con el coordinador de servicio-aprendizaje en su escuela para verificar si se puede desarrollar una actividad de voluntariado u otro servicio como proyecto de servicio-aprendizaje a través de la incorporación de un componente educativo estructurado.

## COMPONENTES DEL SERVICIO-APRENDIZAJE

Toda experiencia de servicio-aprendizaje debe incluir PREPARACIÓN, ACCIÓN Y REFLEXIÓN (Ver las guías de Preparación, Acción y Reflexión en el Apéndice)

**Preparación** es el primer paso de servicio-aprendizaje en el cual los estudiantes trabajan con profesores y miembros de la comunidad para:

- Identificar problemas que estén afectando a la comunidad en áreas relacionadas con salud, educación, medio ambiente o seguridad pública
- Seleccionar dónde se llevarán a cabo los proyectos y cómo manejar el problema seleccionado
- Planear la reflexión de servicio-aprendizaje
- Explorar el concepto de ciudadanía activa

**Acción** es el siguiente paso de servicio-aprendizaje en el cual los estudiantes llevan a cabo su servicio en una de las siguientes formas:

***Servicio Directo*** – Los estudiantes tienen contacto frente-a-frente con los recipientes del servicio. Algunos ejemplos son tutorías, otros estudiantes, servir alimentos en refugios para personas sin hogar, trabajar con los ancianos en una casa geriátrica, etc.

***Servicio Indirecto*** – Los estudiantes prestan un servicio sin tener contacto directo con el recipiente. Usualmente se canalizan recursos para ayudar a aliviar un problema. Ejemplos de esto son jornadas de alimento y ropa, proyectos ambientales, recoger dinero para una causa por medio de actividades tales como caminatas con propósito, etc.

***Apoyo*** – Los estudiantes educan otros acerca de un asunto seleccionado con el objetivo de eliminar las causas de un problema particular. Ejemplos incluyen escribir cartas a legisladores o redactores, preparar y desplegar carteles a una audiencia identificada, escribir y realizar obras informativas, crear materiales educativos para grupos específicos, testimonio legislativo, etc.

**Reflexión** - Es el paso final del servicio-aprendizaje en el que los estudiantes miran hacia atrás al proyecto realizado y revisan lo que ellos han aprendido. La reflexión puede hacerse individualmente (los diarios, los álbumes de recortes, reuniones de maestro-estudiante) o como grupo (la clase evalúa el proyecto con base en los objetivos y resultados).

## **SIETE MEJORES PRÁCTICAS DE MARYLAND PARA SERVICIO-APRENDIZAJE**

Toda experiencia de servicio-aprendizaje debe cumplir las Siete Mejoras Prácticas de Maryland para servicio-aprendizaje. Estas mejores prácticas se expanden en los componentes fundamentales de servicio aprendizaje: preparación, acción y reflexión y deben utilizarse para valorar proyectos de alta calidad.

### **Siete Mejores Prácticas de Maryland para Servicio-Aprendizaje**

1. Acometer una Necesidad Reconocida en la Comunidad
2. Alcanzar Objetivos Curriculares a través de Servicio-Aprendizaje
3. Reflejar ampliamente la experiencia de Servicio-Aprendizaje
4. Desarrollar Responsabilidad en el Estudiante
5. Establecer Asociaciones Comunitarias
6. Planeación anticipada para Servicio-Aprendizaje
7. Preparar a los Estudiantes con el Conocimiento y las Habilidades Necesarias para Servicio-Aprendizaje

Reproducido con permiso del Departamento de Educación del Estado de Maryland

Todas las experiencias de servicio-aprendizaje deben cumplir con las Siete Mejores Prácticas de Maryland para Servicio-Aprendizaje. Estas mejores prácticas amplían los componentes fundamentales del servicio-aprendizaje (preparación, acción y reflexión) y son usadas por el personal de BCPS para evaluar la calidad de los proyectos.

## ESUMEN DEL PROGRAMA DE SERVICIO-APRENDIZAJE DEL CONDADO DE BALTIMORE

Grado Nivel	Cursos con proyectos requeridos de servicio-aprendizaje	Reconocimiento Meritorio
Escuela Elemental		Opcional
Escuela Media	<p><b>6<sup>to</sup> Grado:</b> Lenguaje (10 horas) Estudios Sociales (10 horas) Salud (10 horas) Tecnología (10 horas)*</p> <p><b>7<sup>mo</sup> Grado:</b> Arte (10 horas) Tecnología. (10 horas)* Estudios de Familia (10 horas)*</p> <p><b>8<sup>vo</sup> Grade:</b> Ciencias (10 horas) Salud (10 horas)</p> <p style="text-align: center;">O</p> <p>Proyectos Interdisciplinarios en 6, 7, 8 Grado</p>	Todos los estudiantes de 8vo grado son elegibles
Secundaria o High School	<p><b>9<sup>no</sup> – 10<sup>mo</sup> Grado:</b> Biología (10 horas) Ingles 10 (10 horas) Gobierno (15 horas) Tecnología (10 horas)</p>	Todos los estudiantes de 12 <sup>vo</sup> Grado son elegibles

\* Horas de infusión disponible a los estudiantes solamente en las escuelas donde se ofrece el curso anotado.

Nota: Los siguientes proyectos de infusión son requisitos de curso que se completan durante el día escolar. Los créditos por proyectos de infusión se reciben al final del año escolar y se reflejan en las calificaciones del 4to trimestre.

### **Oportunidades de Reconocimiento:**

- Todas las escuelas pueden ofrecer programas de reconocimiento como parte de sus eventos locales.
- Cada primavera BCPS ofrece un reconocimiento meritorio anual de servicio-aprendizaje a los estudiantes de elemental, media y grupos de proyecto de secundaria, y proyectos de servicios individuales a estudiantes de los grados 8 y 12.
- Anualmente El Departamento de Educación del Estado de Maryland reconoce dos estudiantes de high school de cada condado por medio del "Service Star Awards Program" – "Programa de Reconocimiento de Estrella de Servicio".

# GUÍAS DEL PROYECTOR DE SERVICIO DE APRENDIZAJE INDEPENDIENTE

Los estudiantes también podrán completar proyectos de servicio-aprendizaje que involucren necesidades comunitarias fuera de la escuela. Con el fin de completar un proyecto independiente, los estudiantes deben seguir los siguientes pasos:

**1. Escoger un proyecto:** La agencia debe aceptar proveer las actividades de preparación y reflexión a los estudiantes. Los estudiantes deben utilizar la Lista de Chequeo para el Proyecto de Servicio-Aprendizaje de la página 8 para ayudar a determinar si el proyecto cumple con las Siete Mejores Prácticas de Maryland para Servicio-Aprendizaje. **Los coordinadores de servicio-aprendizaje deben ayudar en la identificación de las actividades de preparación y reflexión apropiadas.**

**2. Obtener aprobación:** Los estudiantes deben completar la Forma de Pre-aprobación de **Servicio-Aprendizaje** disponible en la escuela. Esta forma asegura que las horas dedicadas al proyecto serán contabilizadas como horas de servicio-aprendizaje, que se tiene aprobación de los padres y que todas se cumplen con todos los seguros requeridos. Los estudiantes presentan la forma debidamente diligenciada al coordinador de servicio-aprendizaje quien firmará y mantendrá la forma en el archivo. En este momento también podrán obtenerse las formas de Verificación de Horas y Reflexión (Ver ejemplos de las formas en el Apéndice).

**3. Preparación:** Se requiere que la agencia que patrocina provea al estudiante de actividades de preparación estructuradas las cuales deben anotarse en la forma de Verificación de Horas. De ser necesario revise alternativas con el coordinador de servicio-aprendizaje o cualquier otra ayuda que sea necesaria.

**4. Actuando en servicio:** Algunos proyectos de servicio son a corto plazo mientras los otros son de largo plazo. El supervisor en el sitio de servicio es responsable de verificar las horas ganadas en cada visita. Se sugiere llevar un diario con los detalles de la experiencia para ser utilizado en la reflexión.

**5. Reflexión en servicio:** Los estudiantes completarán las actividades de reflexión, tales como diario, fotos, scrapbook, video o deben completar la forma de las actividades de reflexión disponible en su escuela. Los coordinadores de servicio-aprendizaje podrán dar sugerencias adicionales para las actividades de reflexión apropiadas.

**6. Rastreo de Horas:** Cuando todas las formas diligenciadas se le entregan al coordinador de servicio-aprendizaje, las horas deben contabilizarse y archivar para cada estudiante. **Los estudiantes deben mantener una copia de todas las formas para sus propios registros**

## LISTA DE CHEQUEO DEL PROYECTO DE SERVICIO-APRENDIZAJE

Instrucciones: Complete la siguiente lista de chequeo utilizando V para VERDADERO y F para FALSO.

**V**      **F**

1. El proyecto cumple con una necesidad real de la comunidad relacionada con la educación, medio ambiente, necesidades humanas o seguridad pública.
2. El sitio donde se ofrece el servicio es una organización sin fines de lucro o cumple con alguna de las excepciones a continuación: hospitales, centros geriátricos, centros de vivienda asistida y centros de cuidado diario de niños con licencia. *(Los clientes tienen que recibir el servicio directamente y el proyecto no puede proporcionar un beneficio económico al negocio)*
3. Uno de los resultados de la experiencia de servicio será el aprendizaje significativo sobre una necesidad comunitaria.
4. El padre/madre/tutor consintió a que el estudiante participe en el proyecto.
5. Las actividades de preparación/orientación se completarán con el supervisor del sitio antes de la experiencia de servicio.
6. Más del 50% del tiempo total del proyecto será en la fase de acción (ya sea directa, indirecta o promoción) del proyecto.
7. Las actividades de reflexión se completarán al concluir el proyecto.
8. No se recibirán, por este proyecto pagos de ningún tipo. Esto incluye obsequios y becas.
9. No más del 25% del tiempo que se dedique al proyecto de servicio incluirá tareas que pueden considerarse de carácter administrativo.
10. El tiempo de servicio puede ser verificado por un supervisor asignado al sitio que no sea un pariente. *(Se permiten excepciones ocasionalmente a discreción del coordinador de servicio-aprendizaje de la escuela y TIENEN que ser pre-aprobadas antes del proyecto)*

**Si en TODOS los casos usted marco la casilla V, entonces usted sabe que tiene un proyecto que podrá ser aprobado por el Coordinador de Servicio-Aprendizaje.**



# MANTENIMIENTO DE REGISTROS Y TRANSFERENCIA DE REGISTROS DE LOS ESTUDIANTES

## Reportando las Horas de Servicio Ganadas

Todas las escuelas están obligadas a mantener documentos oficiales del proyecto de servicio-aprendizaje para cada estudiante a través del sistema de registros STARS. Las horas de los estudiantes inscritos en los cursos que requieren proyectos de servicio-aprendizaje y que completen el proyecto con éxito serán registradas por el maestro al final del curso. Los estudiantes que no completen el proyecto del curso no recibirán las horas.

Los demás proyectos se registrarán manualmente por el coordinador de servicio-aprendizaje de la escuela. Cuando se registren los proyectos independientes, debe anotarse la fecha de registro en la documentación y devolverse al estudiante para que lo conserve en sus registros.

## Archivos del Proyecto

La documentación de las horas acumuladas por cada estudiante se notificará en las tarjetas de calificaciones trimestrales. Cuando un estudiante cumpla con el requisito de 75 horas, en la tarjeta de calificaciones aparecerá "MET" (cumplido) junto a las horas. Las escuelas continuarán registrando todas las horas de servicio-aprendizaje independientemente de las horas ganadas. Los estudiantes y los padres pueden solicitarle a la escuela un informe resumido de servicio-aprendizaje que incluya el total de horas, según se prefiera.

## Procedimientos para Estudiantes Transferidos

BCPS ha establecido los siguientes procedimientos para transferencia a y desde el sistema en relación con servicio-aprendizaje:

1. ***Si se transfiere a otra escuela BCPS:*** Los registros electrónicos se transfieren con el estudiante a su nueva escuela BCPS.
2. ***Si se transfiere a otro sistema escolar en Maryland:*** El sistema permite a cada sistema escolar público en Maryland cumplir los requisitos dentro de su propio plan. Al transferirse a otra escuela pública, a los nuevos estudiantes se les deben entregar las políticas para alcanzar el requisito de servicio en la nueva escuela para que el estudiante pueda cumplir con su plan. Aquellas horas que el estudiante ya hubiese ganado serán enviadas a la nueva escuela por la escuela anterior.
3. ***Si se transfiere al sistema BCPS desde otro sistema escolar:***

<u>Tiempo de la Transferencia</u>	<u>Horas que el estudiante debe ganar</u>
* Estudiante de 9 Grado (cualquier semestre)	40
* Estudiante de 10 (cualquier semestre)	30
* Estudiante de 11 (primer semestre)	20
* Estudiante de 11 (segundo semestre)	15
* Estudiante de 12 (primer semestre)	10
* Estudiante de 12 (segundo semestre)	5

## ESCENARIOS DE SERVICIO-APRENDIZAJE: ¿QUÉ CUENTA?

Cada proyecto independiente de servicio-aprendizaje debe ser pre-aprobado por el Coordinador de Servicio-Aprendizaje ANTES del inicio del proyecto. Todos los proyectos de servicio-aprendizaje deben dirigirse hacia una verdadera necesidad de la comunidad e incluir *Preparación, Acción, y Reflexión*.

### 1. ORGANIZACIONES RELIGIOSAS

P: *Mi hijo está muy involucrado en nuestra organización religiosa. ¿Qué actividades serán contabilizadas como horas de servicio-aprendizaje?*

A: Hay muchas actividades en las organizaciones religiosas que los estudiantes pueden usar para ganar horas de servicio-aprendizaje. Estas incluyen: preparar y servir alimentos a las personas sin hogar; trabajar en refugios; jornadas de recolección de ropa/alimentos/libros/juguetes; mejoras/renovaciones comunitarias; participación en proyectos comunitarios de limpieza; o participación en escuela bíblicas en vacaciones (que no enseñe contenido religioso). Tal como lo especifican las guías federales en cuanto a la separación de iglesia y estado, el tiempo dedicado al servicio como práctica religiosa no se contabiliza como horas de servicio-aprendizaje. Esto incluye actividades tales como servicios al Altar, Acólitos, coro, enseñanza y/o asistencia en la enseñanza de la Escuela Dominical/Bíblica, y la preparación previa al servicio religioso.

La Oficina del Procurador General del Estado asignado a MSDE redactó la siguiente declaración para aclarar este asunto:

*"Según nuestro asesor legal, el Tribunal Supremo de los Estados Unidos ha dictaminado constantemente que para que una escuela pública, sistema escolar o el estado cumplan con la Primera Enmienda de la Constitución de los Estados Unidos, las acciones aprobadas por la escuela, sistema escolar y el estado deben tener un propósito secular, el efecto principal no debe fomentar ni impedir la práctica de la religión y deben evitar un enredo excesivo del gobierno con la religión. Nuestro abogado entiende que conceder un crédito de servicio a un estudiante por enseñar religión violaría los tres componentes que se acaban de describir y, por consiguiente, sería inconstitucional".*

### 2. Bibliotecas

Q: *¿Pueden mis hijos hacer sus horas de servicio-aprendizaje en la biblioteca de nuestra comunidad?*

A: Sí, sin embargo su hijo no podrá reemplazar un empleado pago y debe involucrarse en servicios directos con el patrón (por ejemplo, programas de literatura para niños, instrucción en computadores). Muchas bibliotecas públicas tienen programas diseñados para permitir a los estudiantes participar y ganar horas de servicio-aprendizaje.

### **3. DAY CARE – CENTROS DE CUIDADO DIARIO DE NIÑOS**

Q: *¿Puede mi hijo ganar horas de servicio-aprendizaje en un centro de cuidado diario de niños que esté licenciado?*

A: Sí, siempre y cuando el estudiante no esté tomando el puesto de un empleado pago y que el proyecto incluya las actividades de preparación y reflexión apropiadas. El centro deberá tener licencia (una copia de la licencia deberá presentarse al coordinador de servicio-aprendizaje) y el estudiante deberá trabajar directamente con niños para promover un desarrollo saludable. (Vea las guías para el Cuidado de Niños en el Apéndice).

### **4. CUIDADO DE NINOS - BABYSITTING**

Q: *¿Puede mi hijo cuidar niños gratis y que esas horas sean contabilizadas como horas de servicio-aprendizaje?*

A: No, los estudiantes no pueden cuidar niños para vecinos, amigos, o familiares gratis y ganar horas de servicio-aprendizaje. Sin embargo, estas horas pueden contabilizarse si el estudiante proporciona un servicio que responde a una necesidad de la comunidad, como el cuidado de los niños durante reuniones PTA o Padres Anónimos y reuniones de Alcohólicos Anónimos en el sitio donde se llevan a cabo estas reuniones.

### **5. TRABAJO CLERICAL/CUSTODIA**

Q: *¿Cuenta el trabajo clerical/custodia para horas de servicio-aprendizaje?*

A: Las tareas administrativas pueden ser un **componente** de varios proyectos valiosos de servicio-aprendizaje. Sin embargo, estas tareas deben realizarse en una organización sin fines de lucro y no pueden exceder el 25% de la experiencia de servicio (por ejemplo, contestar el teléfono, llenar y etiquetar sobres, compaginar, engrapar, archivar, enviar por fax). El tiempo que se considere de mantenimiento o limpieza no puede contar como horas de servicio-aprendizaje.

### **6. AYUDA A PROFESORES**

Q: *¿Puede mi hijo trabajar como ayudante del profesor y ganar horas de servicio-aprendizaje?*

A: Sí, si es un servicio directo para otros estudiantes como enseñar o crear demostraciones educativas o recursos. Sin embargo, fotocopiar, calificar papeles, lavar los tableros, limpiar el aula, sacudir los borradores, etc. Son consideradas actividades administrativas y no podrán ser más del 25 % de la experiencia. Los estudiantes también pueden trabajar dentro de la oficina escolar, biblioteca o con la enfermera de la escuela siempre que la experiencia siga cumpliendo con las guías del programa.

## 7. DESEMPEÑO DE ACTIVIDADES CON BASE EN LA ESCUELA O COMUNIDAD

Q: *¿Puede mi hijo ganar horas por participar en producciones de música o teatro?*

A: Los estudiantes no pueden ganar horas por participar en una presentación escolar o competencia (tales como su concierto de primavera). Sin embargo si el grupo voluntariamente se presenta en público (por ejemplo, durante las vacaciones en un centro de ancianos) en ese caso los estudiantes pueden ganar horas de servicio-aprendizaje por ese servicio.

## 8. TRABAJANDO PARA INDIVIDUOS

Q: *Nuestro vecino necesita asistencia especial. ¿Puede mi hijo ayudar y ganar horas de servicio-aprendizaje?*

A: Con preparación sustancial y reflexión en aquello que afecta a su vecino, este puede ser convertido en un proyecto de servicio-aprendizaje. Los estudiantes o los padres deberían hablar con el coordinador de servicio-aprendizaje de su escuela para ver si esta actividad podría calificar como un proyecto de servicio-aprendizaje .

**Ejemplo:** Su vecino tiene a un niño con una discapacidad y necesita ayuda en la formación de habilidades que usted puede ayudar a desarrollar como lectura o habilidades de motricidad fina.

## 9. TRABAJANDO PARA NEGOCIOS

Q: *¿Puede mi hijo trabajar en el negocio de un amigo?*

A: Todo proyecto de servicio-aprendizaje debe responder a una necesidad real de la comunidad. Los estudiantes pueden ser capaces de ganar horas según la actividad, pero un negocio no debe obtener ganancia económica de los esfuerzos de los estudiantes en servicio-aprendizaje.

**Ejemplo:** Los Estudiantes **no pueden** servir alimentos en un restaurante durante horas de oficina regulares. Ellos **pueden** ayudar en la planeación y la realización de una comida para la persona sin hogar en colaboración con aquel restaurante.

**10. CAMPAÑAS POLÍTICAS**

Q: *¿Puede mi hijo participar en la campaña para un asunto específico de un candidato político y ganar horas de servicio-aprendizaje?*

A: Sí, siempre y cuando no entre en conflicto con los Preceptos, Creencias y Valores de la Misión de Educación Multicultural de las Escuelas Públicas del Condado de Baltimore. Adicionalmente, se deben incluir las actividades de preparación y reflexión. Recuerde los trabajos administrativos no podrán ser más del 25% del proyecto.

**11. LÍDERES DE EQUIPOS/ASISTENTES**

Q: *¿Puede mi hijo ganar horas de servicio-aprendizaje siendo líder de un equipo deportivo?*

A: No. Aunque los líderes de grupo/asistentes pueden ser miembros importantes de los equipos atléticos de las escuelas, su participación como líder o asistente no cumple los requisitos de servicio-aprendizaje. Sin embargo, los estudiantes que trabajan con o entrenan equipos comunitarios (tales como los de Recreación y Parques del Condado de Baltimore) pueden ganar horas si no reciben pago.

**12. TEATRO ESCOLAR**

Q: *Mi hijo dedica largas horas trabajando con la producción teatral de la escuela. ¿Puede él/ella ganar horas de servicio-aprendizaje por esta actividad?*

A: Los estudiantes pueden ganar horas de servicio-aprendizaje para producciones escolares solamente si la producción se usa para servir a la comunidad o el público en general, para enseñar, promover las artes a aquellos con acceso limitado (por ejemplo, presentar una obra a estudiantes más jóvenes o a discapacitados, con el fin de promover las artes). Los estudiantes deben obtener pre-aprobación del coordinador de servicio-aprendizaje antes de que cualquier hora le sea aceptada. Las actividades serán evaluadas caso por caso.

### **13. TRABAJANDO PARA LOS PROGRAMAS DE MÚSICA/DEPORTES**

Q: *¿Puede mi hijo ganar horas por trabajar con el programa de música o deportes de la escuela?*

A: Los estudiantes pueden ganar horas de servicio-aprendizaje brindando ayuda a los programas de música o deportes siempre y cuando estén participando en campañas de recaudación de fondos y otras actividades que ayuden a patrocinar estos programas. Si un estudiante planea dedicar algún tiempo para trabajar en un stand de concesión para un programa de patrocinio, deben poder demostrar por escrito cómo su servicio ayudó a la comunidad de la escuela, qué aprendizaje obtuvo de ese servicio, por qué su participación fue importante para el éxito del programa y cómo ese servicio mostró que la comunidad necesita de más voluntarios que ayuden activamente con programas permanentes y servicios a la comunidad. Para esto, los organizadores de estos programas deben llevar a cabo las actividades de preparación y reflexión con los estudiantes.

### **14. TRABAJANDO PARA LA ASOCIACION DE PADRES Y PROFESORES –PTA – DE LA ESCUELA**

Q: *¿Puede mi hijo ganar horas trabajando para el PTA de la escuela?*

A: Los estudiantes pueden ganar horas de servicio-aprendizaje trabajando con el PTA si están ayudando en las actividades de recolección de fondos y/o otras que apoyan a la escuela. Los estudiantes deben demostrar por escrito cómo su servicio ayudó a la comunidad de la escuela, qué aprendizaje obtuvieron de ese servicio, por qué su participación era importante para el éxito del programa del PTA y cómo ese servicio mostró que la comunidad necesita de más voluntarios que ayuden activamente con programas permanentes y servicios a la comunidad. Para esto, el PTA deberá llevar a cabo las actividades de preparación y reflexión con los estudiantes.

**Si los estudiantes o los padres tienen preguntas con respecto a cualquier proyecto, deben hablar directamente con el coordinador de servicio-aprendizaje en su escuela o entrar en contacto con la oficina del Servicio-Aprendizaje llamando al teléfono 410-887-4329.**

# APÉNDICE



## FORMULARIO DE PRE-APROBACIÓN DE ACTIVIDAD INDEPENDIENTE DE SERVICIO-APRENDIZAJE

Estudiante: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_ Fecha(s) de servicio: \_\_\_\_\_

Nombre del sitio del servicio/organización: \_\_\_\_\_

Supervisor del sitio: \_\_\_\_\_ Número de contacto del sitio: \_\_\_\_\_

1. ¿Cuál es el propósito/misión de la organización o sitio del servicio?
2. ¿Qué necesidad comunitaria se atenderá a través de su servicio?
3. ¿Cómo afectará su servicio a la comunidad y apoyará los esfuerzos del sitio del servicio/organización?

### **Consentimiento del padre/madre/tutor:**

- Autorizo a mi hijo a que participe en esta experiencia de servicio-aprendizaje y acepto toda la responsabilidad por la supervisión y seguridad de mi hijo durante el proyecto.
- Entiendo que la escuela no ofrecerá transporte o fondos para este proyecto.
- Sé que esta solicitud tiene que ser pre-aprobada por el coordinador de servicio-aprendizaje de la escuela antes de que mi hijo comience la actividad para asegurar que cumple con las normas y directrices establecidas.

\_\_\_\_\_  
**Firma del padre/madre/tutor**

### **Aprobación del Coordinador de Servicio-Aprendizaje:**

Revisé este proyecto y cumple con las normas y directrices de servicio-aprendizaje de BCPS.

\_\_\_\_\_  
**Firma del Coordinador de Servicio-Aprendizaje de la escuela**





## FORMULARIO DE VERIFICACIÓN DE HORAS Y REFLEXIÓN DE ACTIVIDAD INDEPENDIENTE DE SERVICIO-APRENDIZAJE

Estudiante: \_\_\_\_\_

Nombre del sitio del servicio/organización: \_\_\_\_\_

Fecha(s) de servicio: \_\_\_\_\_

Total de horas ganadas: \_\_\_\_\_

Descripción del proyecto: \_\_\_\_\_

**Supervisor del sitio del servicio:** *Su firma a continuación confirma que las horas reportadas son correctas, que el estudiante no fue remunerado de ninguna manera y que se ofreció una **orientación** exhaustiva para asegurar que el estudiante entiende completamente el propósito/misión de la organización y cómo el servicio atiende una necesidad de la comunidad.*

\_\_\_\_\_  
Firma del Supervisor del sitio:

### PREGUNTAS DE REFLEXIÓN PARA EL ESTUDIANTE

¿Qué aprendiste sobre el tema comunitario que se trató a través del servicio?

¿Cómo apoyan tus esfuerzos la misión del sitio del servicio y ofrecen un beneficio a la comunidad?

¿Qué te enseñó esta experiencia de servicio-aprendizaje sobre tu papel como ciudadano en la comunidad?

Fecha Horas Registradas: \_\_\_\_\_

Registradas por (Iniciales): \_\_\_\_\_

## PREPARACIÓN Y REFLEXIÓN

A pesar de que muchas organizaciones con base en la comunidad son expertas en proveer las actividades de preparación y reflexión que los estudiantes requieren para ganar horas de servicio-aprendizaje, algunas organizaciones nos han pedido que brindemos una directriz. Esperamos que la siguiente información sea útil cuando ayudan a estudiantes a llevar a cabo un servicio que tenga significado y para cumplir con los requisitos necesarios para su graduación.

### **Actividad de Preparación**

*Actividades de Preparación* para estudiantes ganando horas de servicio-aprendizaje deben incluir una definición de servicio-aprendizaje y una discusión con base en las siguientes preguntas:

Servicio-Aprendizaje es una demostración activa de ciudadanía mediante la identificación y el estudio una necesidad real de la comunidad, llevando a cabo un proyecto de acción planeado y evaluando la importancia de estas actividades.

Preguntas para discutir:

- 1) *¿Cuál es el propósito/misión del sitio del servicio?*
- 2) *¿Qué necesidad comunitaria atenderá el estudiante a través del servicio?*
- 3) *¿Cuál es el papel del estudiante en el servicio y cómo afectará la comunidad?*
- 4) *¿Por qué es el servicio importante para la comunidad que sirve (¿cuál es el beneficio previsto del servicio para el individuo, la comunidad escolar o la comunidad en general)?*

### **Actividad de Reflexión**

Las *actividades de reflexión* de los estudiantes que ganan horas de servicio-aprendizaje deben incluir una discusión sobre:

- 1) *¿Qué aprendió el estudiante sobre el tema comunitario que se trató a través del servicio?*
- 2) *¿Cómo apoyaron sus esfuerzos a la misión del sitio del servicio y ofrecieron un beneficio a la comunidad?*
- 3) *¿Qué le enseñó esta experiencia de servicio-aprendizaje sobre su papel como ciudadano en la comunidad?*
- 4) *¿Cómo está alineado el servicio con algo que haya aprendido en la escuela o mejora el conocimiento del tema tratado?*
- 5) *¿Qué aprendió el estudiante de la experiencia que le ayudará en la escuela o en el futuro (por ejemplo, en la universidad, en el trabajo, como adulto)?*
- 6) *¿Qué pasos puede tomar la organización para asegurar una mejor experiencia la próxima vez?*

## RECURSOS

### **Expertos en Servicio-Aprendizaje:**

- **Escuelas Públicas del Condado de Baltimore**  
Nora Murray, Especialista de Proyectos  
6901 North Charles Street, Bldg. A  
Towson, Maryland 21204  
Teléfono: 443-809-4329  
Email: [cmurray2@bcps.org](mailto:cmurray2@bcps.org)  
Website: [http://www.bcps.org/offices/service\\_learning/](http://www.bcps.org/offices/service_learning/)
- **Los coordinadores de Servicio-Aprendizaje de todas las escuelas medias y secundaria, high school, de BCPS**
- **Departamento de Educación del Estado de Maryland, Rama de Desarrollo de jóvenes**  
200 West Baltimore Street  
Baltimore, Maryland 21201  
Teléfono: 410-767-0358  
Fax: 410-333-2183  
E-Mail: [jayers@msde.state.md.us](mailto:jayers@msde.state.md.us)  
Web Site: <http://www.marylandpublicschools.org/MSDE/programs/servicelearning/>
- **Oficina del Gobernador para Servicio y Voluntariados**
- 300 West Preston Street, Suite 608  
Baltimore, Maryland 21201  
Teléfono: 410-767-1216  
Fax: 410-333-5957
- **Banco de Ayuda Nacional Servicio-Aprendizaje**  
Teléfono: 1-800-808-SERV (7378)